EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

17.9.2007 PE394.028v01-00

GROZĪJUMI Nr. 1-4

Ziņojuma projekts **(PE393.875v01-00)**
Ioannis Varvitsiotis
Projekts Padomes pamatlēmumam par savstarpējās atzīšanas principa piemērošanu spriedumiem krimināllietās, ar ko piespriež brīvības atņemšanas sodus, vai pasākumiem, kuru izpilde Eiropas Savienībā ir saistīta ar brīvības atņemšanu

Lēmuma priekšlikums (9688/2007 – C6-0209/2005 – 2005/0805(CNS))

Padomes ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *Kathalijne Maria Buitenweg*

Grozījums Nr. 1
2.a apsvērums (jauns)

	2.a procesuālās tiesības krimināllietās ir būtisks elements, lai nodrošinātu dalībvalstu savstarpēju uzticību tiesu iestāžu sadarbībā, tomēr, neskatoties uz Vācijas prezidentūras centieniem, pēc Komisijas iesniegtā un Parlamenta atbalstītā pamatlēmuma projekta līdz šim nav panākta vienošanās;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Søren Bo Søndergaard, Giusto Catania*

Grozījums Nr. 2
3.a panta 1. punkts

1. Ar nosacījumu, ka notiesātā persona atrodas sprieduma valstī vai izpildes valstī, un ar nosacījumu, ka šī persona ir devusi savu piekrišanu***, kā noteikts saskaņā ar 5. pantu,*** spriedumu līdz ar apliecinājuma dokumentu, kā paredzēts 4. pantā, var nosūtīt uz vienu no šīm dalībvalstīm:	1. Ar nosacījumu, ka notiesātā persona atrodas sprieduma valstī vai izpildes valstī, un ar nosacījumu, ka šī persona ir devusi savu piekrišanu spriedumu līdz ar apliecinājuma dokumentu, kā paredzēts 4. pantā, var nosūtīt uz vienu no šīm dalībvalstīm:

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Eiropas Padomes 1983. gada 21. marta Konvenciju par notiesāto personu nodošanu, kuru parakstīja visas dalībvalstis, notiesāto personu nodošanas galvenais mērķis ir atvieglot likumpārkāpēju rehabilitāciju — cietumnieka nodošana bez viņa piekrišanas nebūtu lietderīga rehabilitācijas ziņā. Tādējādi notiesātas personas nodošana bez viņas piekrišanas būtu pretrunā mērķim sekmēt notiesāto personu sociālo rehabilitāciju.

Grozījumu iesniedza *Søren Bo Søndergaard, Giusto Catania*

Grozījums Nr. 3
5. panta 1.a punkts

1.a Notiesātās personas piekrišana nav vajadzīga, ja spriedumu līdz ar apliecinājuma dokumentu nosūta:	***svītrots***
a) uz notiesātās personas valstspiederības valsti, kurā tā dzīvo;	
b) uz valsti, uz kuru notiesāto personu paredzēts izraidīt pēc soda izciešanas, pamatojoties uz izraidīšanas vai izsūtīšanas rīkojumu, kas iekļauts spriedumā vai tiesas vai administratīvā nolēmumā vai jebkurā citā pasākumā, kas izriet no minētā sprieduma;	
c) uz valsti, uz kuru persona ir aizbēgusi vai citādi atgriezusies sakarā ar to, ka sprieduma valstī pret to uzsākta tiesvedība krimināllietā vai pēc notiesājoša sprieduma šajā valstī.	

Or. en

Pamatojums

Sk. grozījumu Nr. 1.

Grozījumu iesniedza *Søren Bo Søndergaard, Giusto Catania*

Grozījums Nr. 4
5. panta 4. punkts

1.a punkta a) apakšpunktu nepiemēro Polijai kā sprieduma un izpildes valstij gadījumos, kad spriedums pieņemts pirms piecu gadu termiņa beigām pēc 21. panta 1. punktā minētās dienas. Polija jebkurā laikā var paziņot Padomes Ģenerālsekretariātam par to, ka tā vairs nevēlas izmantot šo atkāpi.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Sk. grozījumu Nr. 1.